„მარიამ მეგვიპტელისა ცხოვრება“ Jer.Geo.39-ის მიხედვით – ელექტრონული გამოცემის მომზადება

თამარ ასანიშვილი

სამაგისტრო ნაშრომი წარდგენილია ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის ხელოვნებისა და მეცნიერების ფაკულტეტზე ლინგვისტიკის მაგისტრის აკადემიური ხარისხის მინიჭების მოთხოვნის შესაბამისად

გამოყენებითი ენათმეცნიერება

სამეცნიერო ხელმძღვანელი: ნინო დობორჯგინიძე, პროფესორი

ეკა კვირკველია, ფილოლოგიის დოქტორი

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

თბილისი, 2021

განაცხადი

როგორც წარდგენილი სამაგისტრო ნაშრომის ავტორი, ვაცხადებ, რომ ნაშრომი წარმოადგენს ჩემს ორიგინალურ ნამუშევარს, მეტიც, წინამდებარე ხელნაწერი ამ დრომდე გამოუცემელი იყო. მაშასადამე, არ შეიცავს სხვა ავტორების მიერ აქამდე გამოქვეყნებულ, გამოსაქვეყნებლად მოღებულ ან დასაცავად წარდგენილ მასალებს, რომლებიც ნაშრომში არ არის მოხსენებული ან ციტირებული სათანადო წესების შესაბამისად.

თამარ ასანიშვილი 2.06.2021

თ.ასანიშვილი

აბსტრაქტი

სამაგისტრო ნაშრომის ფარგლებში ბეჭდური და ელექტრონული პუბლიკაციისათვის მოვამზადეთ ჰაგიოგრაფიული ტექსტი „მარიამ მეგვიპტელისა ცხოვრება“ იერუსალიმური კოლექციის ხელნაწერის – Jer.Geo.39-ის მიხედვით.

ელექტრონული გამოცემა თანამედროვე სამეცნიერო სამყაროში ახალ შესაძლებლობებს ქმნის, ამცირებს კვლევის ხანგრძლივობას და შეცდომების დაშვების მინიმუმამდე დაყვანის გამო, მას მატებს მეტ სანდოობას. ციფრული ჰუმანიტარია, რომელიც საქართველოში მხოლოდ რამდენიმე წელს ითვლის მსოფლიოში უკვე დიდი ხანია სწავლებისა თუ კვლევის მთავარ მეთოდად გამოიყენება. მნიშვნელოვანია, რომ თანამედროვე ციფრული კვლევები ახალ საფეხურე ავიდეს და წარმოჩნდეს ამ მეთოდის როგორც აუცილებლობა, ისე უპირატესობები. წინამდებარე ნაშრომიც, სწორედ ამის ცდას წარმოადგენს.

ჩვენი კვლევის ფარგლებში მოვამზადეთ „მარიამ მეგვიპტელისა ცხოვრების“ ელექტრონული გამოცემა, რომელიც სამომავლოდ ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ შექმნილ ქართული ენის კორპუსში განთავსდება და ფილოლოგიური საკითხებით დაინტერესებული მკვლევარისთვის კვლევისთვის ერთ-ერთი საშუალება იქნება.

ელექტრონული გამოცემისთვის მოვამზადეთ ტექსტის XML ფაილი, სადაც იგი კოდირებულია TEI-ის (Text Encoding Initiative) სტანდარტის მიხედვით.

ძირითადი საძიებო სიტყვები: ციფრული ჰუმანიტარია, ელექტრონული გამოცემა, XML.

Abstract

Within the framework of the master's thesis, we have prepared a hagiographic text for the printed and electronic publication "Life of Mariam Megvipteli" according to the manuscript of the Jerusalem collection - Jer.Geo.39. Electronic publishing creates new opportunities in the modern scientific world, reduces the duration of research and makes it more credible by minimizing errors. Digital Humanities, which has been used in Georgia for only a few years, has long been used as the main method of teaching or research worldw. It is important that modern digital researches take a new step and show both the necessity and the advantages of this method. This paper is an attempt to do exactly that. As part of our research, we have prepared an electronic edition of "Life of Mariam Megvipteli", which will be placed in the future in the Georgian language corpus created by Ilia State University and will be one of the saurces for researchers interested in philology.

We have prepared an XML text file for electronic publishing, which is encoded according to the TEI (Text Encoding Initiative) standard.

Key Words: Digital Humanities, electronic edition, XML.

მადლობა

აღნიშნული ნაშრომის შექმნაში მონაწილეობას იღებდა ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორ-მასწავლებლები. განსაკუთრებული მადლობა მინდა მოვახსენო ჩემს ხელმძღვანელებს ნინო დობორჯგინიძეს, ეკა კვირკველიას, ასევე, ირინა ლობჟანიძეს, ცირა ხახვიაშვილსა და ნათია სადღობელაშვილს მხარდაჭერისა და გაწეული შრომისთვის.